

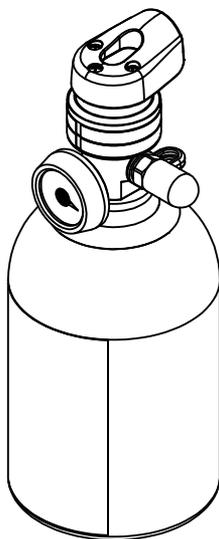
Manual del operador

HomeFill™ **Conservador de oxígeno** **cilindro**

HF2PCL6

HF2PC9

HF2PCL4



Distribuidor: Este manual se DEBE entregar al usuario final.

Usuario: Antes de usar este cilindro, lea este manual y guárdelo para referencia futura.

**Para obtener más información
relacionada con productos, piezas y
servicios de Invacare, visite
www.invacare.com**



Yes, you can.

⚠ ADVERTENCIA

NO USE ESTE PRODUCTO NI NINGÚN EQUIPO OPCIONAL DISPONIBLE SIN ANTES LEER Y COMPRENDER COMPLETAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CUALQUIER MATERIAL DE CAPACITACIÓN ADICIONAL, COMO MANUALES DEL PROPIETARIO, MANUALES DE SERVICIO U HOJAS DE INSTRUCCIÓN PROPORCIONADAS CON ESTE PRODUCTO O CON EQUIPOS OPCIONALES. EN CASO DE DUDA RESPECTO DE LAS INSTRUCCIONES, PRECAUCIONES O ADVERTENCIAS, COMUNÍQUESE CON UN PROFESIONAL DE LA SALUD, TÉCNICO O DISTRIBUIDOR ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO; ESTA RECOMENDACIÓN ES ESENCIAL A FIN DE EVITAR DAÑOS Y LESIONES.

⚠ ADVERTENCIA SOBRE ACCESORIOS

Los productos Invacare han sido específicamente diseñados y fabricados para utilizarse junto con accesorios Invacare. Invacare no ha probado ningún accesorio fabricado por terceros y desalienta su uso en conjunción con los productos Invacare.

NOTA: Puede encontrar versiones actualizadas de este manual en www.invacare.com.

ÍNDICE

NOTAS ESPECIALES	4
INSPECCIÓN DE RECEPCIÓN	5
USO PREVISTO	5
SECCIÓN 1—PAUTAS GENERALES	6
Información operativa	6
Mantenimiento	9
SECCIÓN 2—CARACTERÍSTICAS	10
SECCIÓN 3—PARÁMETROS TÍPICOS DEL PRODUCTO	11
SECCIÓN 4—INSPECCIÓN E INTERFAZ CON EL COMPRESOR	13
Inspección de llenado previo del cilindro	13
Conectar/desconectar el cilindro a/desde el compresor.....	16
SECCIÓN 5—INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN	22
SECCIÓN 6—MANTENIMIENTO	24
SECCIÓN 7—CANTIDAD DE VECES QUE SE PUEDE LLENAR EL CILINDRO	25
Solución de problemas.....	25
Repuestos - Accesorios	26
GARANTÍA LIMITADA	27

NOTAS ESPECIALES

En este manual se utilizan palabras de advertencia y éstas se aplican a peligros o prácticas inseguras que pueden ocasionar lesiones personales o daños a la propiedad. Consulte la siguiente tabla para familiarizarse con las definiciones de las palabras de advertencia.

PALABRA DE ADVERTENCIA	SIGNIFICADO
PELIGRO	Peligro indica una situación de riesgo inminente, la cual, si no se evita, ocasionará lesiones graves o incluso la muerte.
ADVERTENCIA	Advertencia indica una situación de peligro potencial, la cual, si no se evita, puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
PRECAUCIÓN	Precaución indica una situación de peligro potencial, la cual, si no se evita, puede ocasionar daños a la propiedad o lesiones menores o ambos.

AVISO

La información contenida en el presente documento queda sujeta a modificaciones sin aviso previo.

PELIGRO

NO FUME mientras esté utilizando este dispositivo. Mantenga todos los fósforos, cigarrillos encendidos y otras fuentes de ignición alejados de la habitación en la cual se encuentra este producto y alejados del lugar donde se administra el oxígeno.

⚠ PELIGRO

Se debe colocar señales evidentes de NO FUMAR. Ciertas telas y otros materiales que normalmente no arderían, pueden encenderse y arder con más facilidad y gran intensidad cuando el aire está enriquecido con oxígeno. El no respetar esta advertencia puede provocar un gran incendio, daños a la propiedad y causar lesiones físicas o la muerte.

PRECAUCIÓN

"Precaución: Las leyes federales restringen la venta o alquiler de este dispositivo a través o por mandato de un médico o de cualquier otro facultativo acreditado por la ley del Estado en el cual él/ella intente usar u ordene el uso de este dispositivo."

INSPECCIÓN DE RECEPCIÓN

Quite el producto del envase y observe si está dañado. Si encuentra algún daño, NO lo use. Comuníquese con su distribuidor / proveedor de equipos de atención domiciliaria.

USO PREVISTO

Almacenar, regular y suministrar oxígeno suplementario a pacientes que puedan tener dificultades para extraer oxígeno del aire que respiran. Es para pacientes que normalmente recibirían el oxígeno por medio de una cánula nasal. El dispositivo suministra USP 93 % de oxígeno en varias configuraciones de flujo/pulso diferentes. Está previsto para usarse como un dispositivo de ahorro de oxígeno que pueda disminuir la sequedad de las vías aéreas.

SECCIÓN I—PAUTAS GENERALES

Para garantizar una instalación, montaje y funcionamiento seguros del cilindro conservador de oxígeno HomeFill DEBEN seguirse estas instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

Esta sección contiene información importante para el funcionamiento y uso seguros de este producto.

Información operativa

Sólo debe operar este producto el personal instruido y capacitado en el uso del cilindro conservador de O₂ HomeFill.

El producto contiene material magnético y ferroso que puede afectar los resultados de una RMN.

Asegúrese de que todas las conexiones estén bien cerradas y que no tengan fugas.

NO coloque en autoclave.

NO esterilice con gas de óxido de etileno.

NO limpie con hidrocarburos aromáticos.

NO sumerja el producto en ningún tipo de líquido.

Conserve el producto en una zona limpia cuando no lo use.

Use solamente las bolsas de transporte F2PLC6, HF2PC9 o HF2PCL4 de Invacare Corporation.

NUNCA fume en un área en la cual se administra oxígeno.

Confirme SIEMPRE la dosis recetada antes de administrársela al paciente y controle con frecuencia.

NO use si hay suciedad o contaminantes en o cerca del cilindro, válvula, producto o dispositivos de conexión.

NUNCA use cerca de ningún tipo de llama ni sustancias, gases o atmósferas inflamables/explosivas.

SIEMPRE siga las normas ANSI y CGA para Productos médicos con gas y manómetros (E-7) y manipulación de oxígeno (G-4).

NO se suministra OXÍGENO cuando la aguja indicadora está alineada con “Off” (apagado).

NO bloquee el accesorio de salida ni retuerza la cánula cuando use el producto, esto podría dañar la unidad.

El uso de este dispositivo está limitado a oxigenar al paciente. Los cilindros DEBEN usarse solamente para administrar oxígeno al paciente y no deben distribuirse a terceros para ningún otro propósito.

Este producto NO debe usarse en pacientes que respiran por la boca.

NO use aceites, grasas, lubricantes orgánicos o materiales combustibles en o cerca de este producto. Lave y seque sus manos adecuadamente antes de usarlo.

NO permita que el aceite natural de sus manos o de otras fuentes entre en contacto con los acoplamientos del compresor o accesorios de la botella. Estas sustancias pueden inflamarse en presencia de oxígeno y causar lesiones. Evite tocar los accesorios de la botella cuando sea posible. Entre los ejemplos de elementos a evitar se encuentran las lociones o cremas de manos, aceites para cocinar, lociones para bronceado o filtros solares y productos aceitosos similares. Si usa este tipo de productos, lávese las manos antes de usar la unidad HomeFill. Si el accesorio de la botella entra en contacto con dichas sustancias, éste debe limpiarse con un paño húmedo antes de conectarlo al compresor.

NUNCA aceite ni lubrique los acopladores del compresor o accesorios de la botella. NUNCA use ningún aceite o lubricante de penetración como WD-40® o 3-in-1®. Si experimenta dificultad para realizar la conexión compruebe que el acoplamiento de la botella esté insertado directamente a través del acoplador del compresor. Si el problema persiste, comuníquese con su proveedor para obtener ayuda.

NO use un humidificador con este producto.

NO incline ni deje caer los cilindros. Asegure los cilindros de gas para que no se caigan. Asegúrese de que el cilindro esté siempre en posición vertical.

NO almacene los cilindros cerca de fuentes de calor o llamas.

Este producto está equipado con una válvula de alivio. Si escucha un fuerte sonido sibilante o crepitante que provenga del producto, deje de usarlo, apague el selector de flujo y comuníquese con el distribuidor/proveedor de equipos de atención domiciliaria.

NO lo use mientras duerme sin consultar a su proveedor de atención médica.

Este producto ha sido diseñado para funcionar con una cánula nasal de un solo lumen para adultos con un largo máximo de siete pies.

La cánula es para un solo paciente solamente.

La cánula DEBE instalarse en la conexión de salida antes de usarla.

NO coloque la unidad bajo la ropa cuando la use. Cuando se usa este producto se libera una pequeña cantidad de oxígeno. Si se usa la unidad bajo la ropa se puede saturar la tela con oxígeno y puede quemarse rápidamente si se expone a chispas o llamas. Los niveles de oxígeno en las telas pueden tardar varias horas en normalizarse.

Mantenimiento

NO use un detector de fugas líquido para buscar fugas.

NO intente reparar el producto.

SECCIÓN 2—CARACTERÍSTICAS

⚠ PELIGRO

Este producto no debe usarse como dispositivo de soporte vital o respirador artificial.

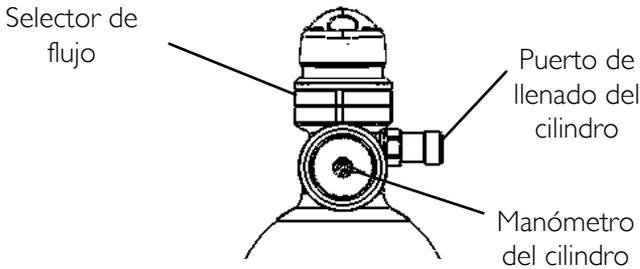
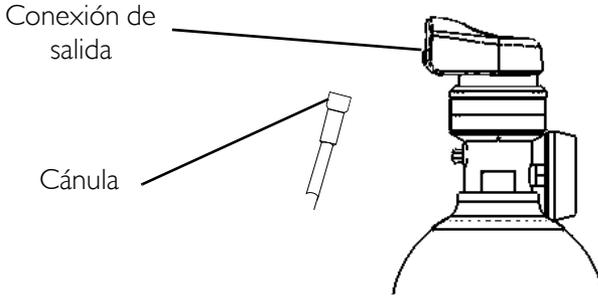


FIGURA 2.1 Diagrama del producto

SECCIÓN 3—PARÁMETROS TÍPICOS DEL PRODUCTO

RANGO S/N DEL CONSERVADOR	1-69,999	75,000 +
RANGO DE PRESIÓN DE ENTRADA:	300 - 2100 psig	300 - 2100 psig
PRESIÓN INTERNA REGULADA:	50 psig	50 psig
TAMAÑO:		
HF2PCL6: Peso	4,3 libras (1,95 kg)	4,1 libras (1,86 kg)
HF2PCL6: Longitud general	11,1 pulgadas (28 cm)	10,9 pulgadas (27,2 cm)
HF2PCL6: Diámetro	4,4 pulgadas (11,1 cm)	4,4 pulgadas (11,1 cm)
HF2PC9: Peso	5,3 libras (2,4 kg)	5,1 libras (2,31 kg)
HF2PC9: Longitud general	14,2 pulgadas (36 cm)	14 pulgadas (35,5 cm)
HF2PC9: Diámetro	4,4 pulgadas (11,1 cm)	4,4 pulgadas (11,1 cm)
HF2PCL4: Peso	N/A	3,6 libras (1,63 kg)
HF2PCL4: Largo general	N/A	8,9 pulgadas (22,2 cm)
HF2PCL4: Diámetro.	N/A	4,4 pulgadas (11,1 cm)
CONFIGURACIONES DE PULSO:	1,2,3,4, & 5	
CONFIGURACIONES DE FLUJO:	2 LPM continuos	
PROPORCIÓN DE AHORROS:	Hasta 4.3:1	Hasta 5.7:1
CÁNULA REQUISITO:	Cánula nasal de oxígeno de lumen único de adulto estándar recomendada de 4 pies (MS0204) (7 pies de largo máx.).	

SECCIÓN 3—PARÁMETROS TÍPICOS DEL PRODUCTO

TEMPERATURA EN CONDICIONES OPERATIVAS:	32° F (0° C) a 105° F (40,6° C)	35° F (1,7° C) a 105° F (40,6° C)
ALTITUD:	0 a 5280 pies (0 a 1600 m)	0 a 10.000 pies (0 a 3071 m)
TEMPERATURA EN CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO:	-40° F (-40° C) a 140° F (60° C)	-40° F (-40° C) a 140° F (60° C)
MÁXIMA HUMEDAD:	95%	

SECCIÓN 4—INSPECCIÓN E INTERFAZ CON EL COMPRESOR

NOTA: Consulte en el manual del propietario del compresor HomeFill las instrucciones operativas del compresor.

Inspección de llenado previo del cilindro

⚠ ADVERTENCIA

Todos los cilindros DEBEN inspeccionarse antes de intentar llenarlos; de lo contrario pueden ocurrir lesiones o daños.

NUNCA FUME en un área en la cual se administra oxígeno.

NUNCA use cerca de ningún tipo de llama ni sustancias, gases o atmósferas inflamables/explosivas.

NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 4.1.

Fecha de la prueba hidrostática

Los cilindros de aluminio DEBEN someterse a una prueba cada cinco años.

⚠ ADVERTENCIA

NO llene cilindros que no hayan sido sometidos a dicha prueba durante los últimos cinco años. De lo contrario, pueden producirse lesiones personales. Comuníquese con su distribuidor para reemplazarlos.

Revisión externa

1. Revise el exterior del cilindro en caso de que se produzcan las siguientes condiciones y reemplace el cilindro si éstas existen:
 - Abolladuras o topones
 - Quemaduras de arco
 - Aceite o grasa
 - Cualquier otra señal de daño que pudiera causar que un cilindro sea inaceptable o inseguro de usar.
2. Examine el cilindro en busca de evidencia de incendio o daño térmico. Entre las evidencias se incluyen carbonización o generación de ampollas de la pintura u otra capa protectora o indicador sensible al calor. Si se descubre daño de incendio o térmico, reemplace el cilindro.
3. Inspeccione el puerto de llenado del cilindro para buscar lo siguiente, y reemplácelo si lo encuentra:
 - Residuos, aceite o grasa
 - Señales perceptibles de daño
 - Señales de corrosión dentro de la válvula
 - Señales de calor excesivo o daño de incendio

▲ DANGER

Improper filling or abuse of this cylinder, or failure to follow these safety instructions may cause serious bodily injury or death. High pressure oxidizing gas vigorously accelerates combustion.
DO NOT alter or modify cylinder or related components.
DO NOT use oil or grease. Keep cylinder, cylinder valve, all equipment and connections free of oil and grease to avoid violent ignition resulting in serious bodily injury or death.

▲ WARNING

For medical applications. Use only as directed by a licensed practitioner. Uninterrupted use of high concentrations of oxygen over a long duration, without monitoring its effect on oxygen content of arterial blood, may be harmful.

Oxygen Cylinders filled by the Venture HomeFill shall be used for personal use only. "Not to be filled for resale or use by professional users".

This cylinder is to be used with the Invacare Venture HomeFill system. This cylinder contains $93 \pm 3\%$ oxygen produced by an oxygen concentrator using the pressure swing adsorption process.

DO NOT handle cylinder or use contents until you are professionally trained, including emergency procedures.

Use in accordance with Venture HomeFill Operator's Manual. Open valve slowly. Close valve after each use and when empty. Secure cylinder during storage and use. No smoking in cylinder area. Keep away from heat, flame and spark. Keep out of reach of children. DO NOT drop.

Filling of this gas is performed by Venture HomeFill Only.

Cylinders that have been refinished and/or exposed to elevated temperatures must be hydrostatically tested before filling. Cylinder temperature should not exceed 125° F (52° C). Aluminum cylinders subject to the action of fire or heated to temperatures in excess of 350° F must be withdrawn from service and condemned by trained personnel. DO NOT use caustic paint strippers. Valve and safety relief devices must be removed and replaced by trained and authorized personnel. DO NOT alter or change valve assembly.

Invacare Corporation
2101 E. Lake Mary Blvd.
Sanford, FL 32773
1-800-832-4707

DO NOT REMOVE THIS PRODUCT LABEL
Not for Commercial Resale

Part Number 1125090 Rev C

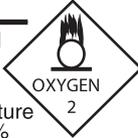


FIGURA 4.1 Revisión externa

Conectar/desconectar el cilindro a/desde el compresor

Conexión del cilindro al compresor

⚠ ADVERTENCIA

NUNCA use herramientas de ningún tipo para conectar/desconectar el cilindro y el compresor. De lo contrario, pueden ocurrir lesiones o daños graves.

NO deje caer al suelo los cilindros de oxígeno. Use las dos manos cuando manipule/transporte cilindros de oxígeno. De lo contrario, pueden ocurrir lesiones o daños.

NO use un detector de fugas líquido para buscar fugas.

NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 4.2 y FIGURA 4.3.

1. Examine el manómetro del cilindro. Si la presión del cilindro es inferior a 1500 psig, continúe con el PASO 2 (FIGURA 4.3).

NOTA: Si la presión del cilindro es superior a 1500 psig., NO intente quitarle la tapa al cilindro. Posiblemente no se llene.

2. Ajuste el selector de flujo del regulador del cilindro en posición de APAGADO (FIGURA 4.3).
 3. Retire el cilindro y las cubiertas del puerto de llenado del conector (si las hay).
-

PRECAUCIÓN

NO conecte la salida (cánula) al compresor HomeFill; de lo contrario el cilindro de conservación no funcionará correctamente.

4. PRESIONE momentáneamente el anillo externo (manga) del puerto de llenado del conector para reajustar el conector como se muestra en FIGURA 4.2.

NOTA: Si el anillo exterior (manga) está en la posición UP (hacia arriba) (los puntos VERDES no se verán), el puerto de llenado del conector no podrá aceptar el puerto de llenado del cilindro. SI PRESIONA momentáneamente el puerto de llenado del conector se restablecerá (los puntos VERDES se verán) para aceptar el puerto de llenado del cilindro.

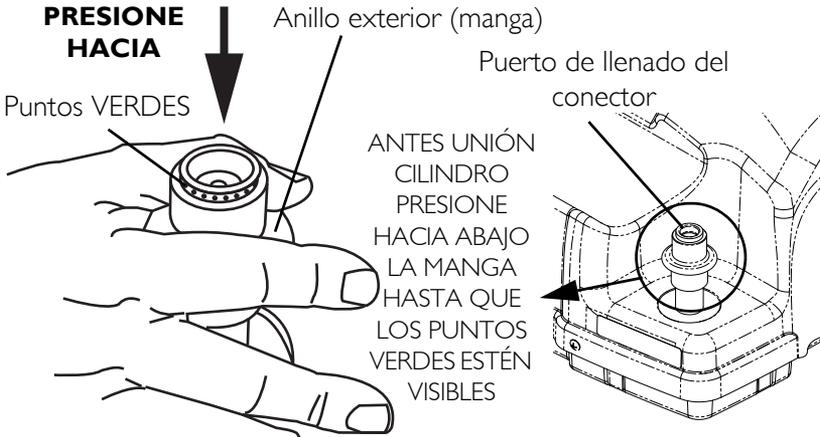


FIGURA 4.2 Restablezca el puerto de llenado del conector

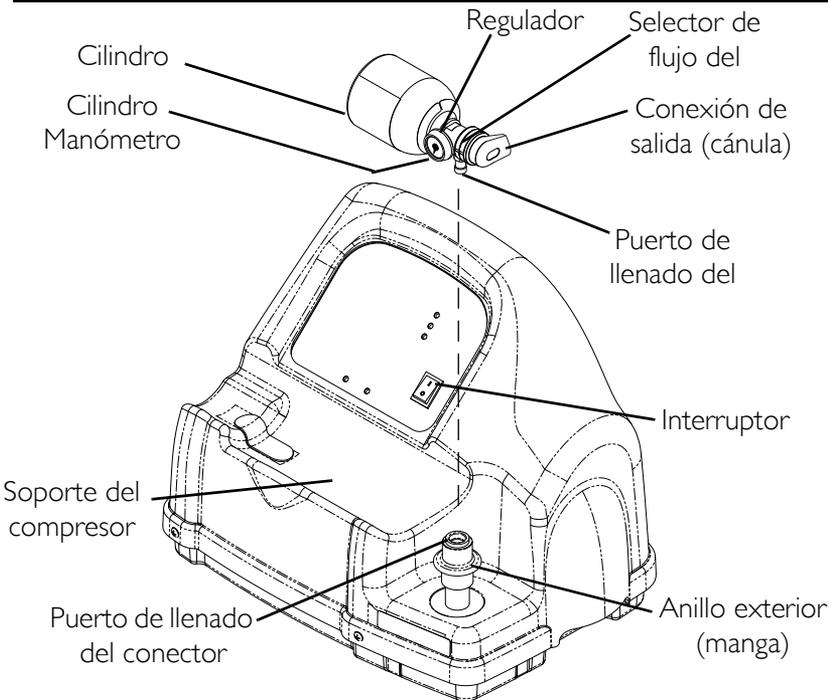
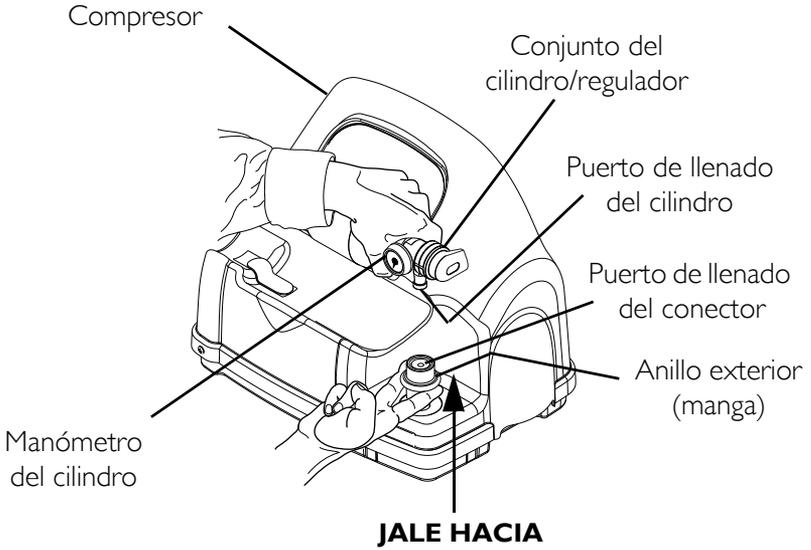
5. Sujete el conjunto del cilindro/regulador en el área detrás del manómetro del cilindro (FIGURA 4.3).
6. Coloque el cilindro en el soporte del compresor (FIGURA 4.3).
7. Alinee el puerto de llenado de cilindro con el puerto de llenado del conector (FIGURA 4.3).

SECCIÓN 4—INSPECCIÓN E INTERFAZ CON EL COMPRESOR

8. Jale hacia ARRIBA el anillo exterior (manga) del puerto de llenado del conector mientras PRESIONA hacia abajo el conjunto del cilindro/regulador para acoplar el puerto de llenado del cilindro en el puerto de llenado del conector (FIGURA 4.3).

NOTA: El cilindro está correctamente conectado cuando se escucha un "clic".

SECCIÓN 4—INSPECCIÓN E INTERFAZ CON EL COMPRESOR



NOTA: Las cubiertas del puerto de llenado no se muestran para claridad.

FIGURA 4.3 Conexión del cilindro al compresor

Desconexión del cilindro del compresor

⚠ **ADVERTENCIA**

NUNCA use herramientas de ningún tipo para conectar/desconectar el cilindro y el compresor. De lo contrario, pueden ocurrir lesiones o daños graves.

NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 4.4.

1. Coloque el interruptor en la posición de apagado (O).
2. Sujete el conjunto del cilindro/regulador en el área detrás del manómetro del cilindro.
3. Con la otra mano, sujete el anillo exterior (manga) del puerto de llenado del conector y PRESIONE.
4. Levante el conjunto del cilindro/regulador para extraer el puerto de llenado del conector.

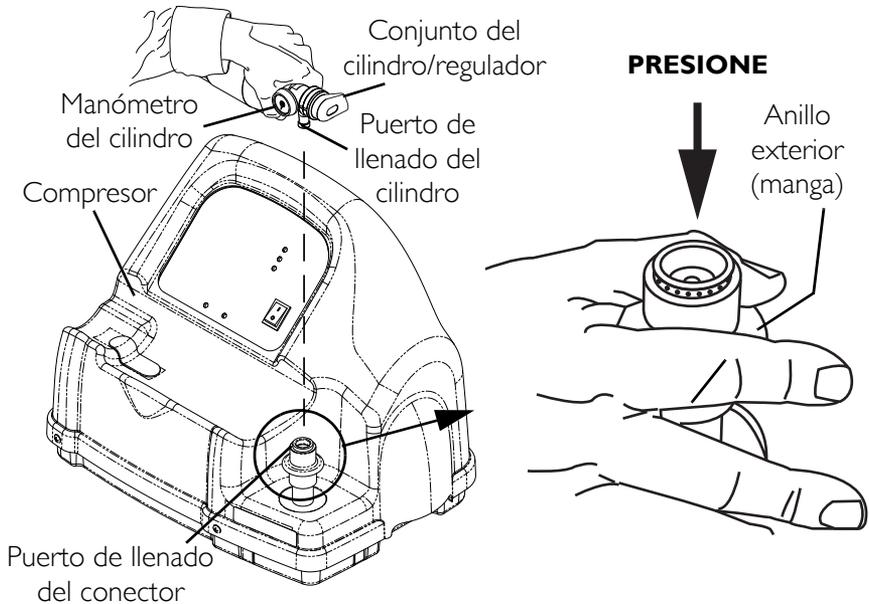


FIGURA 4.4 Desconexión del cilindro del compresor

SECCIÓN 4—INSPECCIÓN E INTERFAZ CON EL COMPRESOR

5. Cuando el puerto de llenado del cilindro se desconecte del puerto de llenado del conector, libere el anillo exterior (manga) del puerto de llenado del conector y use las dos manos para extraer el cilindro del soporte del compresor.
6. Coloque las cubiertas del puerto de llenado en el puerto de llenado del conector y en el puerto de llenado del cilindro.

NOTA: Las cubiertas del puerto de llenado deben usarse cuando los cilindros no se están llenando.

SECCIÓN 5—INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

NUNCA fume en un área en la cual se administra oxígeno.

NUNCA use cerca de ningún tipo de llama ni sustancias, gases o atmósferas inflamables/explosivas.

NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 5.1.

1. Antes de usar inspeccione el producto para verificar daños visibles. NO use si encuentra algún daño.

NOTA: Si, por algún motivo, alguna etiqueta es ilegible o se pierde, comuníquese con su distribuidor/proveedor de equipos de atención domiciliaria.

2. Asegúrese de que el regulador esté apagado. Alinee “Off” (apagado) con la aguja indicadora.
 3. Ubique el cilindro de manera que la salida de la válvula de oxígeno esté alejada del usuario y de toda otra persona.
-

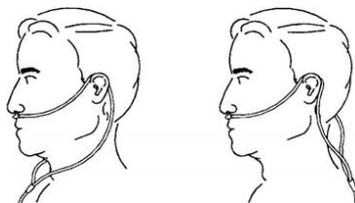
⚠ ADVERTENCIA

NO dirija el flujo de oxígeno hacia ninguna persona, o material inflamable cuando ajuste el selector de flujo.

4. Agregue una cánula nasal estándar de oxígeno de lumen único para adultos, de no más de siete pies a la salida del producto de acuerdo a las instrucciones del fabricante de la cánula. NO use cánulas nasales pediátricas, de poco flujo o máscarillas de oxígeno con este producto.

NOTA: Una unidad sin la cánula anexa puede pulsar si se ajusta en la posición 1-5.

5. Coloque la cánula sobre sus orejas y ubique los extremos en la nariz según las indicaciones de su proveedor de atención médica o del fabricante de cánulas. Consulte FIGURA 5.1.



6. Gire el selector hasta que la aguja indicadora esté alineada con la configuración prescrita.

FIGURA 5.1 Colocación de la cánula

⚠ ADVERTENCIA

Cuando el señalador del manómetro de contenido ingresa a la zona roja, se recomienda volver a llenar el cilindro en el compresor HomeFill de Invacare.

NO se suministra OXÍGENO entre configuraciones. Para obtener el flujo deseado, la aguja indicadora debe alinearse con un número específico en el indicador.

Para evitar lesionar al paciente, SIEMPRE confirme la configuración indicada antes de administrársela al paciente y controle el flujo en forma frecuente.

Sólo use las bolsas de transporte HF2PCL6, HF2PC9 o HF2PCL4 de Invacare Corporation.

7. Respire por la nariz y sienta al impulso del oxígeno mientras inhala.

NOTA: Cuando está en una configuración de impulso, habrá un flujo o un impulso solamente al comienzo de cada respiración. Si no siente el impulso al comienzo de cada respiración, verifique la configuración.

NOTA: Debido a que el patrón de respiración de cada paciente es diferente y el ambiente varía, puede ser difícil sentir algunos impulsos de baja configuración.

SECCIÓN 6—MANTENIMIENTO

1. Después de usarlo, limpie la parte externa del producto utilizando solamente un paño seco y libre de pelusas.
2. Conserve el producto en un área limpia libre de grasa, aceite y otras fuentes de contaminación.

PRECAUCIÓN

NO use soluciones limpiadoras.

NO sumerja el producto en ningún tipo de líquido.

Todas las reparaciones DEBEN ser realizadas por Invacare Corporation.

SECCIÓN 7—CANTIDAD DE VECES QUE SE PUEDE LLENAR EL CILINDRO

NOTA: La cantidad de veces que se puede llenar el cilindro es aproximada y puede variar según las condiciones ambientales.

Cantidad de veces que se puede llenar el cilindro	Rango de flujo del concentrador al paciente: (Platinum 5 hasta 3 L/min. y Platinum 10 hasta 5 L/min.)		
	HF2PC9	HF2PCL4	HF2PCL6
NORMAL	2 hr 20 min	60 min	1 hr 25 min
MÁXIMO	2 hr 45 min	1 hr 20 min	1 hr 50 min

Solución de problemas

Si el cilindro conservador no funciona, consulte la guía de Solución de problemas. Si no puede corregirse el problema, consulte a su distribuidor/ proveedor de equipos para atención domiciliaria.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
Sin flujo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regulador en posición de “apagado”. 2. Cilindro vacío. 3. Selector no ajustado en aumento. 4. Conservador no sensa la respiración. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajustado en la configuración indicada. 2. Reemplace/llene el cilindro. 3. Ajuste selector para que el indicador señale un ajuste. 4. Verifique la posición de la cánula en la nariz. No respire por la boca.

SECCIÓN 7—CANTIDAD DE VECES QUE SE PUEDE LLENAR

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
		5. Verifique si la cánula está retorcida.

Repuestos - Accesorios

Bolsas de transporte HF2PCL6, HF2PC9, o HF2PCL4

GARANTÍA LIMITADA

RECUERDE: LA SIGUIENTE GARANTÍA HA SIDO DISEÑADA PARA CUMPLIR CON LA LEY FEDERAL APLICABLE A PRODUCTOS FABRICADOS DESPUÉS DEL 4 DE JULIO DE 1975.

La presente garantía se otorga exclusivamente al comprador y usuario de los productos Invacare.

La presente garantía confiere derechos legales específicos y se deja expresa constancia de que el comprador puede contar con otros derechos legales que pueden variar según el estado.

Invacare garantiza que este producto no tiene defectos en los materiales y mano de obra por un período de dos años desde la fecha de compra. Si dentro de dichos períodos de garantía Invacare comprueba que cualquiera de los productos tiene algún defecto, dicho producto será reparado o cambiado, según lo determine Invacare. La presente garantía no cubrirá ningún problema que surja como consecuencia del uso y desgaste normal del producto o el incumplimiento de las presentes instrucciones, como así tampoco los gastos de envío inherentes al reemplazo o reparación del producto. La responsabilidad de Invacare y la vía de acción exclusiva del comprador de conformidad con la presente garantía se limitarán a la reparación o reemplazo del producto.

Si desea solicitar servicios de reparación, comuníquese con el departamento de atención al cliente de Invacare durante el horario comercial habitual mediante la línea telefónica gratuita que se indica en la contratapa del presente manual.

Al recibir notificación de un supuesto defecto en un producto, Invacare emitirá una autorización de devolución que se identificará con un número de serie. Será responsabilidad del comprador empacar el producto o las piezas de éste de manera apropiada para evitar daños durante el envío y devolver el producto o las piezas, a costa del comprador, a las oficinas de Invacare o centro de servicio, según lo especificado por Invacare por adelantado. Todo producto o componente defectuoso deberá ser enviado, junto con su número de serie identificatorio, dentro de un plazo de 30 días de la fecha de emisión de la autorización de devolución. **NO** devuelva ningún producto o pieza a nuestra fábrica o centro de servicio sin el consentimiento previo. Los envíos C.O.D. (pago contra entrega) serán rechazados: pague previamente los cargos de envío.

LIMITACIONES Y EXCLUSIONES: LA GARANTÍA QUE PRECEDE NO SE APLICARÁ A PRODUCTOS CON NÚMEROS DE SERIE SI EL NÚMERO DE SERIE HA SIDO ELIMINADO O DESFIGURADO; LOS PRODUCTOS SUJETOS A NEGLIGENCIA, ACCIDENTE, FUNCIONAMIENTO INCORRECTO, MANTENIMIENTO O ALMACENAMIENTO; PRODUCTOS MODIFICADOS SIN EL CONSENTIMIENTO ESCRITO EXPRESO DE INVACARE (INCLUIDO, PERO NO LIMITADO A, MODIFICACIÓN A TRAVÉS DEL USO DE PIEZAS O CONEXIONES NO AUTORIZADAS); PRODUCTOS DAÑADOS POR MOTIVOS DE REPARACIONES HECHAS A CUALQUIER COMPONENTE SIN EL

CONSENTIMIENTO ESPECÍFICO DE INVACARE; PRODUCTOS DAÑADOS POR CIRCUNSTANCIAS QUE VAN MÁS ALLÁ DEL CONTROL DE INVACARE O PRODUCTOS REPARADOS POR CUALQUIER PERSONA QUE NO SEA INVACARE O UN CENTRO DE SERVICIO DE INVACARE AUTORIZADO. INVACARE DETERMINARÁ LOS RESULTADOS DE ESTA EVALUACIÓN A SU ABSOLUTO CRITERIO. LA SIGUIENTE GARANTÍA EXPRESA ES EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR Y EL EXCLUSIVO REMEDIO POR INFRACCIONES A CUALQUIER GARANTÍA, DEBERÁ LIMITARSE A LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DEL PRODUCTO DEFECTUOSO SEGÚN LOS TÉRMINOS AQUÍ EXPRESADOS. LA APLICABILIDAD DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS NO PODRÁ EXTENDERSE UNA VEZ CONCLUIDA LA VIGENCIA DE LA PRESENTE GARANTÍA EXPRESA. INVACARE NO SE RESPONSABILIZARÁ DE NINGÚN TIPO DE DAÑO O PERJUICIO INDIRECTO O INCIDENTAL. LA LIMITACIÓN Y EXTENSIÓN PRECEDENTES NO SERÁN DE APLICACIÓN EN LOS ESTADOS QUE PROHÍBAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS Y PERJUICIOS INDIRECTOS O INCIDENTALES O LA LIMITACIÓN DE LA VIGENCIA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS. LA PRESENTE GARANTÍA SE OTORGA A FIN DE DAR CUMPLIMIENTO A LEYES Y DISPOSICIONES ESTATALES O PROVINCIALES.



Yes, you can.

Invacare Corporation

USA
One Invacare Way
Elyria, Ohio USA
44036-2125
800-333-6900

Technical Services
800-832-4707

www.invacare.com

All rights reserved. Trademarks are identified by the symbols [™] and [®]. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation unless otherwise noted.

3-in-1 oil is a registered trademark of American Home Products Corporation. WD-40 is a registered trademark of WD-40 Company.

© 2008 Invacare Corporation

Part No 1154303 Rev A- 11/08